

|    |                                |                                                                           |
|----|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Field of study                 | German Studies                                                            |
| 2. | Faculty                        | Faculty of Humanities                                                     |
| 3. | Academic year of entry         | 2022/2023 (winter term), 2023/2024 (winter term), 2024/2025 (winter term) |
| 4. | Level of qualifications/degree | second-cycle studies                                                      |
| 5. | Degree profile                 | general academic                                                          |
| 6. | Mode of study                  | full-time                                                                 |

**Module:** Tłumaczenia tekstów użytkowych/literackich, semestr 3.

**Module code:** 0245-FGS2-TTU-3

**1. Number of the ECTS credits:** 4

| 2. Learning outcomes of the module |                                                                                                                                                                                                                |                                    |                                 |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| code                               | description                                                                                                                                                                                                    | learning outcomes of the programme | level of competence (scale 1-5) |
| 0245-FGS2-TTU_1                    | Rozwinięcie umiejętności analizy porównawczej polskich i niemieckich tekstów użytkowych, analizy znaczeniowej tekstu oryginału dla celów translacyjnych oraz umiejętności doboru właściwych narzędzi i pomocy. | FG_K01                             | 3                               |
| 0245-FGS2-TTU_2                    | Doskonali warsztat pracy, umie samodzielnie zdobywać wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł informacji.                                               | FG_U01                             | 4                               |

| 3. Module description |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Description</b>    | Celem ćwiczeń jest wprowadzenie studentów do praktyki przekładu literackiego, zapoznanie studentów ze specyfiką przekładu literackiego na podstawie teorii przekładu literackiego, analizy wybranych przekładów oraz wspólnego przygotowania przekładu literackiego, zapoznanie ich z aspektami prawnymi i ekonomicznymi przekładu literackiego, z możliwościami publikowania przekładów. Moduł obejmuje również tłumaczenie tekstów naukowych lub prasowych. |
| <b>Prerequisites</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| 4. Assessment of the learning outcomes of the module |            |             |                                  |
|------------------------------------------------------|------------|-------------|----------------------------------|
| code                                                 | type       | description | learning outcomes of the module  |
| 0245-FGS2-TTU-Z                                      | zaliczenie |             | 0245-FGS2-TTU_1, 0245-FGS2-TTU_2 |



| 5. Forms of teaching |                   |                                          |                 |                                      |                 |                                                   |
|----------------------|-------------------|------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------|
| code                 | form of teaching  |                                          |                 | required hours of student's own work |                 | assessment of the learning outcomes of the module |
|                      | type              | description (including teaching methods) | number of hours | description                          | number of hours |                                                   |
| 0245-FGS2-TTU-C      | practical classes |                                          | 30              |                                      | 30              | 0245-FGS2-TTU-Z                                   |